

## **ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ИНСТРУМЕНТАРИЙ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ЭФФЕКТИВНОЙ КОММУНИКАЦИИ И ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ В ГОСУДАРСТВЕННО-ПРАВОВОЙ СФЕРЕ**

*Артыкуца Н. В., канд. филол. наук, доц., г. Киев*

Создание совершенного лингвистического инструментария для эффективного коммуникативного взаимодействия в государственно-правовом секторе является актуальной теоретико-прикладной проблемой современного языкознания, решение которой чрезвычайно важно в аспекте укрепления демократических и правовых основ государства, максимально полной реализации прав и свобод его граждан, соблюдения законности и правопорядка. «Цель демократического общества, ориентирующегося на систему европейских правовых ценностей, состоит в том, чтобы обеспечить открытость и понятность работы государственной власти, а также гарантировать написание законов таким образом, чтобы они удовлетворяли потребности всех, кто их будет читать» (Б.-Эренберг-Сундин).

Поскольку закон обязателен для всех, то и язык правовых предписаний должен быть понятен тем, кто обязан их исполнять. Ясное и понятное, простое и однозначное языковое выражение юридического содержания является необходимой предпосылкой правильного понимания, толкования и применения норм права на практике, что закрепляет традицию уважения к закону и государству в целом. К тому же, прозрачность и открытость государственно-правовой деятельности способствует конструктивному взаимодействию общественности с органами власти, активизирует участие представителей разных социальных слоев в государственном управлении, правотворчестве, в публичном обсуждении законопроектов, в принятии значимых для государства и общества решений, оказывая влияние на правосознание граждан и правовую культуру общества в целом.

Понятие «лингвистический инструментарий» является многоплановым. Применительно к правотворческой и правоприменительной деятельности оно включает в себя комплекс лингвистических средств, способов и технологий, используемых для обеспечения высокого качества текстов законов и других нормативно-правовых актов, юридических документов во всем их жанровом разнообразии, а также всех видов устного речевого взаимодействия в сфере государственно-правового регулирования общественных отношений.

Усовершенствование и модернизация лингвистических инструментов, применяемых в законодательной, судебной и исполнительной деятельности, является важным условием обеспечения эффективности этих сфер.

В связи с этим современная юридическая лингвистика как важнейшая составляющая юридической техники сформировала перечень основных требований к языку права, сквозь призму которых необходимо оценивать лингвистическое качество законов и подзаконных актов, законопроектов, судебных и других видов официальных документов: официальность, ясность, доступность, точность, однозначность, лаконичность, стандартизованность, обобщенность, строгая нормативность, логичность, стилистическая однородность, отсутствие эмоционально-экспрессивной окраски и индивидуально-авторских черт (неличностность), корректность.

Относительно иерархии этих качественных параметров нормативно-правового текста в отечественной и зарубежной науке представлены различные мнения. Большинство российских и украинских исследователей (А. Ушаков, А. Пиголкин, Н. Власенко, Т. Губаева, Н. Ивакина, С. Головатый, Ю. Зайцев, Ю. Калюжная, А. Марахова и др.) придают первостепенное значение точности и однозначности правовых предписаний. Представители европейской методологии писаного права (Р. Вайнрат, В. Дейл, Ж.-Л. Бержел, Р. Дик, К. Ламботте, Г. Корню, М. Спарер, В. Шваб, Л. Пиджен, Дж. Торнтон, М. Кац и др.) полагают, что законодатель, формулируя свою волю, прежде всего, должен позаботиться о том, как сделать каждую норму права понятной и доступной читателю. К сожалению, на практике эти требования порой игнорируются законодателем.

Однако в целом, в современных условиях, на фоне евроинтеграционных процессов и интенсификации международного сотрудничества четко вырисовывается главный вектор совместных законодательных усилий нормопроектировщиков и юрислингвистов разных стран: изложение норм права с максимальной ясностью, точностью и простотой, для чего, по выражению Жан-Луи Бержеля, они обязаны приложить все свои старания, тщательность и техническое мастерство. Качество нормативно-правового текста, как и любых других официальных юридических документов, должна быть таким, чтобы не возникало никакой критики редакции текста.

В настоящее время юрислингвистами разрабатываются лингвистические правила нормопроектирования, которые нужно применять в процессе написания законов (построение законодательных дефиниций, текстуальное моделирование правовых норм в зависимости от их вида, унификация и стандартизация терминологии, алгоритмы действий нормопроектировщиков для разрешения языково-терминологических проблем и др.).

Такая деятельность базируется на основе фронтального изучения и инвентаризации используемых в законодательной базе языковых ресурсов (терминологических, лексико-семантических, грамматико-стилистических), лингвистического мониторинга новейшего законодательства, экспертной оценки качества текстов правовых предписаний, выявления и создания типологии различных «дефектов» в изложении правовых норм, экспериментального поиска оптимальных методов и рабочих приемов создания высококачественных нормативно-правовых текстов на основе синтеза достижений смежных наук (правоведения, лингвистики, герменевтики, логики, информатики). Результатом проведенной работы должны стать методические рекомендации, учебники и практические пособия, специальные словари для юристов, нормопроектировщиков, юрислингвистов, редакторов, экспертов и государственных служащих.